

# 24<sup>a</sup> FESTA de la CIRERA Torreles de Llobregat 5 i 6 JUNY 2004



ORGANITZA:

AMB EL SUPORT DE:



Pagesia de Torreles



# Programa de festes

---

## Divendres, 4 de juny

---

### 23 h Correfoc.

Colla de diables de Torrelles i de Sant Climent.

Del quiosc al camp de futbol, pel carrer Major.

*Recomanacions pel correfoc:*

- No estacioneu el cotxe al pas del correfoc.
- No us apropau al carretó dels petards.
- Porteu roba vella, de cotó i protegiu-vos el cap i els cabells amb un barret de palla o cotó.
- No porteu articles pirotècnics propis.

### 24 h Discoteca.

Disco Star II + Festa d'escuma.

Al Camp de futbol de Can Roig.

Hi haurà servei de bar.



## Dissabte, 5 de juny

---

### 9 h Torneig de futbol base.

*Triangular Benjamins (UET – P. Jove Roquetes – PB St. Vicenç)*

*Triangular Alevins (UET – P. Jove Roquetes – PB St. Vicenç)*

*Triangular Infantil (UET – Gavà – Publilla Cases – P. Jove Roquetes)*

*Triangular Pre-Benjamins (UET – PB St. Vicenç)*

Al camp de futbol de Can Roig

### 12 h Inauguració de la XXIVa Festa de la Cirera.

Presidirà l'acte l'Excm. Sr. Celestino Corbacho Chaves,  
President de la Diputació de Barcelona.

I amb la presència del Sr. Salvador Puig i Rodríguez,  
Director General de Producció, Innovació i Indústries

Agroalimentàries de la Generalitat de Catalunya

A la plaça de l'Ajuntament.



## Inauguració de les diverses exposicions:



### A l'Ateneu:

- Exposició de les Cireres (Sala 1)
- Exposició de Paneres i Cirera de Qualitat (Sala 2).

### A la Biblioteca:

- Exposició dels treballs fets per l'Associació de dones "Pla de les Bruixes".
- Exposició de cartells del "Concurs de Cartells de la XXIVa Festa de la Cirera".
- Exposició "Mostra de fulards amb teixits nobles" de Genoveva Peralta.
- Exposició tèxtil amb motius de la Cirera. De "Pauta Formació".
- Exposició de treballs fets pels alumnes del CEIP Sant Martí.
- Exposició de Puntaires.



### A Ca la Cinta:

- Exposició de motos (s'inaugurarà divendres, 4 a les 21 h.)
- Exposicions de quadres a l'oli.
- Exposició de joies de disseny.

### A la Sala d'Actes de l'Ajuntament:

- Exposició de productes etiquetats en català. A càrrec d'ADEC i "Plataforma per la llengua".

**A partir de les 13 h** Taller d'estampació "Fes-te el mocador de la Festa", a càrrec de Pauta Formació, a la Biblioteca. (Preu: 1 €)

*Al llarg del matí: actuacions de malabars, xanquers, circ, pallassos, etc. pel carrer major (veieu punts informatius al mateix carrer)*

**18 h Gimcana esportiva** pels carrers del poble. Obert a tothom.  
Inici al Parc de Can Sostres

**20 h Entrega de Trofeus del Torneig de Futbol.**  
Al camp de Futbol.



## **21 h Sopar "quina barra tenim els de Torrelles!"**

Entrepà + beguda + postres. Preu per mides.

Al parc de Can Sostres

## **22 h Humor i cançons amb en Sam.**

Al parc de Can Sostres

## **24 h Ball de Festa, amb l'Orquestra L'Orient Express.**

Al parc de Can Sostres

### ***Diumenge, 6 de juny***

---

## **10 h XII Trobada de puntaires.**

Al carrer Major (des de la plaça de l'Església)

## **11 h Celebració eucarística**

amb ofrenes de cireres.

Al temple parroquial.



## **11.30 h Festa de l'Aeròbic.**

Al poliesportiu de Can Roig.

## **12.30 h Animació Infantil i Festa d'Escuma**

amb Salvador Pi.

Al parc de Can Sostres.

*Al llarg del matí: actuacions de malabars, xanquers, circ, pallassos, etc. pel carrer major (veieu punts informatius al mateix carrer)*

## **18 h Actuació de l'Esbart**

**Sant Martí de l'Ateneu Torrellenc.**

Al parc de Can Sostres



## **19 h Lliurament de trofeus:**

- 21è Trofeu Cirera d'Or (votació popular)
- 9è Concurs d'aparadors Cirera d'Argent (votació popular)
- Premis Paneres de Cireres (votació popular)
- Premi del Concurs de Cartells.

**I tot seguit...**

**Actuació de  
"Teatre de Guerrilla".**

Al parc de Can Sostres



**DISSABTE, 12 i  
DIUMENGE, 13 DE JUNY:**

---

**MERCAT DE CIRERES**, al C/ Major.

**EXPOSICIÓ DE LES CIRERES**, a la Sala 1 de l'Ateneu.

---

**AVÍS:**

- *Carrer Major i el Carrer Sant Pau, tancats al trànsit durant tot el cap de setmana.*
- *Raval Padró tancat al trànsit el diumenge al matí.*



**ACCÉS BAR CA L'ADRIANA**

Rafel Casanovas, 10-12

Tel. 93 689 03 37

**ASSESSORIA TORRELLES**

C/ MAJOR, 39

T. 93 689 11 66

**BARBACOES "PARC LES CAMANYES".**

Crta. Torrelles, km.3'200. T. 93 6891172

**BAR SANT MARTÍ**

Pl. Sant Martí, 3

T. 93 689 11 46

**BOTIGA CA LA MARIA**

Merceria, g. de punt i moda

Major, 189-21 T. 93 689 02 54

**CAN MAS, CASA DE COLÒNIES I TROBADES**

Raval Mas, T. 93 689 01 54

**CAN NICOLAU – CENTRE EQÜESTRE Escola – pupilatge**

T. 93 689 10 52 / 654 558 448

**CARNISSERIA ROIG**

Pl. de l'Església, 4

T. 93 689 03 66

**CEMENTIRI DE PETITS ANIMALS**

Cal Vallderús. T. 93 689 01 54

**CENTRE D'ESTÈTICA I MODA GLÒRIA CAMPÀ**

Pl. Sant Martí, 2 T. 93 689 03 74

**EEEEIII – ESPAIS INTERACTIUS**

Solucions d'Informàtica i d'Internet

C/ Major, 26 T. 93 689 27 08

**EL CAP QUADRAT**

Bar, cafeteria, tapes...

Major, 32 T. 93 689 10 81

**ELECTRODOMÈSTICS CAMPDERRÓS**

Martí Mas, 15 T. 93 689 06 66

**ESTÈTICSOL COLORS SLL**

Torrent Roquetes, 3

T. 93 689 10 78

**FARMÀCIA M. ASSUMPCIÓ HDEZ. CIVIT**

Major, 14 T. 93 689 02 56

**FERRETERIA ROIG**

Raval Padró, 1

T. 93 689 13 36

**FORNERET FORN DE PA**

Torrent Roquetes, 5

T. 93 689 03 06

**FOTO M. ROSA**

Major, 47

T. 93 689 12 11

**FRUITES I VERDURES ROIG**

Sant Josep, 20

T. 93 689 02 78

**FUSTERIA – EBANISTERIA JORDI CAMPDERRÓS**

Joan Maragall, T. 93 689 06 21

**FUSTERIA I MOBLES JOSEP DEU**

Raval Padró, 21 T. 93 689 02 71

**GRANJA NOVA.**

Loteria

Major, 65 T. 93 689 12 01

**JAUME MAS**  
**DISTRIBUIDOR CAFÈ SOLEY**  
T. 93 689 08 59

**L'ESTANC**  
Pl. de l'església, 1  
T. 93 689 03 66

**MARTÍ. Calçats i articles de pell i viatge**  
Major, 6 T. 93 689 08 46

**PALET VENDRELL, SL**  
Feines del bosc  
Sta. Caterina, 1 T. 659 750 569

**PEIXETERIA LA BOUTIQUE DEL MAR**  
Sant Pau, 7 T. 93 689 01 21

**PEIXETERIA SALVADOR**  
Joan Maragall, 8  
T. 93 689 13 91

**PERRUQUERIA ROSER**  
Sant Pau, 11  
T. 93 689 01 21

**QUEVIURES CA LA PILI**  
Major, 72  
T. 93 689 17 02

**RESTAURANT MASIA CAN ROIG**  
T. 93 689 05 25

**TALLERS MARTI**  
Reparació d'automòbils  
Torrelletes, 11 T. 93 689 05 21

**TRANSPORTS FREDERIC TORT**  
Major, 36 T. 93 689 04 26

**VITAGE 2000 SL**  
Av. Dolça de Provença, 26 Loc.D  
T. 93 689 14 57



www.caixapenedes.com



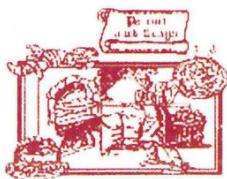
Oferim un servei de qualitat,  
amb les tecnologies més avançades,  
en expansió permanent,  
creant i millorant productes amb  
solucions per respondre a les teves necessitats,  
i reinvertint els beneficis a la societat.

Som la tercera caixa catalana  
i ens apropem a tu.

Caixa  Penedès

Persones al servei de persones

Forn  
Well



c/ Major, 27 Tel. 93 689 09 61  
Gasolinera SL BV 2005  
Tel. 93 689 08 88  
Torrelles de Llobregat

Av. Mil lenari, 8-10 Tel. 656 57 69  
Sant Vicenç dels Horts

EL GRANER DE TORRELLES



SERVEI A DOMICILI. TOT PER ELS SEUS  
ANIMALS DE COMPANYIA I DE JARDI.  
C/ Major, 63 T. 93 689 10 91



## BCN ECO-INSTAL, SL

INSTAL·LACIONS  
D'AIGUA CALENTA  
SOLAR  
I ENERGIA  
FOTOVOLTAICA



Sant Joan 8 - 08629 Torrelles de Llobregat - Tel. 93 689 01 36  
E-mail: [bcn@bcnprojectes.es](mailto:bcn@bcnprojectes.es)  
www: <http://www.bcnprojectes.es>

# BCN

*Cambra Lògica Projectes SL*

PROJECTES  
D'ARQUITECTURA  
I URBANISME  
MEDIAMBIENTALS



Sant Joan 8 - 08629 Torrelles de Llobregat - Tel. 93 689 01 36  
E-mail: [bcn@bcnprojectes.es](mailto:bcn@bcnprojectes.es)  
www: <http://www.bcnprojectes.es>

**eco**  
TALLER MECÀNIC

*ecotallermecànic S.L.L*

Pere Sanchez - Mòbil.: 666 08 45 31  
Gerard Palet - Mòbil.: 670 35 55 39

RAVAL PADRÓ n'3  
08629 Torrelles de Llobregat  
[ecotaller@iespana.es](mailto:ecotaller@iespana.es)  
tel. 93 689 02 46  
fax 93 689 77 34

**CAN SASTRE, S.L.**

FABRICACIÓ I VENDA:  
Plaça Sant Martí, 1  
Tel. 93 689 01 80  
08629 TORRELLES DE LLOBREGAT

FABRICACIÓ I VENDA AL MAJOR  
I DETALL D'EMBOTITES  
**CALSASTRE**

VENDA:  
C/ Cerdanyà, 35 (Camba St. Joan Bosco)  
Tel. 93 682 79 93  
08830 ST. BOCA DE LLOBREGAT

**EL CELLER DE CAN BALASCH**

Fruites i verdures  
vins i cerveses

C/ Major, 23  
08629 - Torrelles de Llobregat  
Tel. 93 689 19 67  
[canbalasch@correu.vilaweb.com](mailto:canbalasch@correu.vilaweb.com)



# ESTRUCTURAS MIRANDA

**CONSTRUCCIONES**

C. Rafael Casanovas, 10 - 08629 - Torrelles de Llobregat  
Mòbil: 610 600 697 - 666 419 853 - Tel.: 93 689 07 33

## Promocat Indus. S.I.

- Construcción
- Promoción
- Compra y Venta

Sant Joan 4,  
Telf./ Fax: 93 689 16 05

08629 Torrelles de Llobregat



SUPERMERCATS SUPERMERCATS SUPERMERCATS

COMERCIAL PALET - CASAS, S.A.

Cansaladeria amb elaboració pròpia  
Carns fresques de qualitat  
Xarcuteria especialitzada

Sant Pau, 22 - Tels. 93 689 01 40 / 93 689 02 45  
08629 - Torrelles de Llobregat



**CONSTOR, S.A.**

CONSTRUCCIONS I PROMOCIONS

C/ Joan XXIII, 17 • 08629 Torrelles de Llobregat  
Tel. i Fax 93 689 11 51



**Sidertex**

CONFECCIÓ DE VESTUARI PROFESSIONAL

Sidertex, S.L. - Major, 52-54  
Tel. 93 689 06 07 - Fax 93 689 10 13  
08629 TORRELLES DE LLOBREGAT (Barcelona)



PINTURA INDUSTRIAL - PINTURA DECORATIVA  
EMPAPELADOS - ESTUCOS - VENECIANOS

Lorenzo de Nova Tercero

C/ De les Vinyes, 57 Buzón 125  
08629 Torrelles de Llobregat

Tel. 93 689 15 56  
Mòbil 670 971 891

Baix Comunicació	
Informàtica/Internet	
Telefon 93 689 15 14 Mòbil 670 27 13 54	www.baixcomunicacio.com xavier@baixcomunicacio.com



**MECANICAS  
DRAGUER, S.L.**

DISEÑO Y CONSTRUCCION DE MOLDES

Av. Dolça de Provença, 26 C  
T. 93 689 15 16 F. 93 689 15 20  
E-mail: draguer@draguer.com

# GRUP PALET GESTORIA S.L.

*Palet*

GESTORIA  
ADMINISTRATIVA  
DESDE 1949

Pl. Ajuntament, 2 bis • 08629 Torrelles de Llobregat  
Tel. 93 689 15 42 - Fax 93 689 15 49  
e-mail: [torrelles@gruppalet.com](mailto:torrelles@gruppalet.com)

Pl. Doctor Letamendi, 1-2, 2a • 08007 Barcelona  
Tel. 93 323 24 00 - Fax 93 454 17 22  
e-mail: [palet@gruppalet.com](mailto:palet@gruppalet.com)

Rubio i Ors, 17-19 • 08940 Cornellà de Llobregat  
Tel. 93 377 81 85 - Fax 93 377 74 19  
e-mail: [cornella@gruppalet.com](mailto:cornella@gruppalet.com)

GASOLINERA  
**TORRELLES**

Venda de carburant i accessoris per a tota classe de vehicles ■ Gasoil a domicili ■ Forn de pa de llenya ■ Venda de llenya i butà ■ Servei de cafeteria / bar ■ Botiga ■ Túnel de rentat i auto-rentat

Carretera BV-2005 km. 4'7

08629 Torrelles de Llobregat - Tel. 93 689 08 88

E-mail: [gasolinera@gruppalet.com](mailto:gasolinera@gruppalet.com)

**Oficines:** Tel. 936 891 542 • Fax 936 891 549

**DOLÇOR D'APROP**

-A la senyoreta Sara, a.c.s.-

Quan l'hivern és fugitiu  
i torna la primavera.  
Quan l'oreneta fa el niu  
i revifa la falguera,  
un fantasma com de calç  
al cirerer s'encimbella,  
i la remor dels pardals  
em distreu d'alguna esquella  
i del bruc embadalit,  
i de tot un munt d'estrelles  
que en la foscor han florit  
entre verds i llicorelles.

Quan la llum s'obre a la vall  
veig com la rosada plora;  
cada fulla és un mirall  
i sento molts cants alhora.  
I segueixo el meu camí  
amb la ment mig fugitiva,  
com fumerol opalí,  
clapat com un pit de griva.  
I veig com creix el fonoll  
al costat d'alguna feixa  
i no sento cap soroll  
dels brots acabats de néixer.

Ara, s'enforca el camí,  
la remor és fugissera  
com un vestit de setí,  
com el polsim de robí  
que emmantella la cirera.  
El jorn ja és ben a prop.  
Els cirerers són garlandes  
i, més dolça que l'arrop,  
amb l'airet que ve de cop,  
la fruita balla corrandes.

Joaquim Travesset i Barba

Poema compost especialment per a aquesta diada de la Festa de la Cirera.  
Torrelles de Llobregat, juny del 2004.